



L'AJUNTAMENT

I
N
F
O
R
M
A

FULL
INFORMATIU
MUNICIPAL



2 Malalties d'estiu

Durant les vacances d'estiu s'ha de vigilar el menjar per prevenir malalties.



3 La Festa Major, en marxa

L'Ajuntament treballa en l'organització de la propera Festa Major d'Estiu.



L'estiu a la ciutat

Els mesos de juliol i agost són el període de descans per excel·lència. Moltes famílies colomenques surten en aquestes dates cap al seus destins vacacionals, i la ciutat presenta un altre aspecte, molt més assossegat i apacible. Aquest mes de juliol s'estan fent nombrosos actes lúdics i festius, de manera que estuejar a la ciutat té els seus atractius. Un d'ells és indubtablement l'aigua. Les dues piscines municipals s'omplen cada dia de

gom a gom. La de Can Zam estarà oberta fins al 31 d'agost, d'11 a 19 h, de dilluns a divendres i de 10 a 19 h dissabtes, diumenges i festius. La de Torriberra estarà oberta fins al 12 de setembre, d'11 a 19 h, de dilluns a diumenge. Pel que fa a les activitats pròximes, cal destacar les sessions de cinema a la fresca del Mas Fonollar o el festival de curtmetratges *La Boca del Lobo*, que organitzarà el Baremoto al parc d'Europa.



Continúan las representaciones de 'Euràsia' en el Teatro Sagarra

Este fin de semana continúan las representaciones del espectáculo *Euràsia* de la Compañía de Ballet de Santa Coloma de Gramenet-David Campos en el Teatro Josep Maria de Sagarra. Hoy viernes y mañana sábado la función comienza a las 22 horas, mientras que la última, la del domingo, dará comienzo a las 18 h. El precio de la entrada es de 15 euros

Euràsia es un espectáculo de ballet que mezcla las culturas oriental y occidental, con música en directo, compuesta especialmente para la compañía por la pianista Izumo Kando.

El montaje, que es uno de los actos asociados al Fórum 2004 que se celebra en nuestra ciudad, es el segundo de la compañía desde que se convirtió en residente del Teatro Sagarra.

Aprovats els criteris per atorgar autorització a les terrasses de bar

L'Ajuntament ha revisat els criteris en l'atorgament de les llicències d'ocupació de la via pública amb taules de cafè, les populars terrasses.

Podrà atorgar-se l'autorització als titulars de la llicència municipal d'activitat dels establiments o persona que legalment els representi. Per tal d'agilitar el tràmit, les llicències es renovaran anualment. Els interessats hauran d'omplir un document en què figurarà les dades personals del titular, l'emplaçament, els metres quadrats d'ocupació i les característiques del mobiliari.

Superfície. 60 metres quadrats, com a màxim. No obstant, es podrà concedir més espai, amb un informe previ de la Unitat d'Inspecció i Via Pública.

Mobiliari. Les cadires i taules han de ser d'alumini anoditzat, i els parasols, de roba color cru, amb pal de fusta o alumini. S'estableix una moratòria de dos anys, per tal que totes les terrasses disposin d'un mobiliari unificat.

Emmagatzematge. No es permet l'emmagatzematge del mobiliari de forma continuada a la via pública, a partir del 31 d'octubre.

Jardineros. Les jardineres no es podran col·locar fora de l'àmbit destinat a la terrassa. Diàriament s'hauran d'alinear a la línia de vorada. Podran instal·lar-se durant el període comprès entre l'1 de juny i el 31 d'octubre de 2004 i es requerirà autorització expressa de l'Ajuntament. S'estableix una moratòria de 2 anys a partir de 2004, que coincideix amb la moratòria per al mobiliari, per tal d'unificar el nou model de jardineria.

Gelosia. Per a la seva instal·lació es requerirà autorització expressa i l'Ajuntament indicarà quin model resta autoritzat.

Escossells. No està permès cap tipus de plantació en els escossells ni tapar-los de forma continuada amb cap mena de material.

Altres obligacions. El titular resta obligat a mantenir l'entorn de la terrassa permanentment net.

Cada dia, un cop desocupat l'espai, el titular de l'autorització està obligat a netejar intensivament la superfície ocupada. En cas d'incompliment d'aquesta obligació s'incoarà el corresponent expedient sancionador.



Anul·lació de la llicència. L'autorització quedarà anul·lada per l'ús indegut de la terrassa i augment de la superfície autoritzada; per incompliment en la retirada diària de tots els elements ane-

xos a la terrassa i el seu emmagatzemen en l'interior del local a partir del 31 d'octubre, i per la modificació de les circumstàncies en raó de les quals va ésser atorgada l'autorització.

SABER

Enfermedades del verano

Las diarreas estivales

Estos trastornos tan molestos se pueden evitar si tomamos las precauciones necesarias:

- Conserve los alimentos en el frigorífico, incluso los que están cocinados.
- El tiempo transcurrido entre la preparación de los alimentos y su consumo ha de ser el menos posible, especialmente en el caso de la mayonesas, tortillas, pastelería, etc.

■ Con las diarreas y los vómitos se pierden sales minerales y agua. Para evitar la deshidratación hay que recuperar esta pérdida. ¿Qué hacer?

- No tome alimentos sólidos durante unas horas.
- Beba pequeñas cantidades de líquidos (agua, suero oral, té.)
- Cuando se encuentre mejor, empiece a tomar alimentos sólidos: sopas de arroz o zanahoria, pulpa de manzana rayada y, si se tolera bien, se puede ir introduciendo en la dieta, alguna tostada con jamón dulce, pollo a la plancha o pescado hervido y yogurt.

El mareo en los viajes

El mareo se produce por el movimiento y puede provocar desde malestar y simples náuseas hasta vómitos intensos. ¿Qué hacer?

- Evite comer o beber inmediatamente antes del viaje. Es mejor ingerir algo ligero una hora antes, preferiblemente sólido y salado antes que líquido y dulce.
- No lea ni fume. Las personas propensas al mareo han de ocupar los asientos donde se produzca menor movimiento.
- Los medicamentos contra el mareo se deben tomar media hora antes de iniciar el viaje y siempre con el consentimiento del médico.
- Procura que en el vehículo haya una buena ventilación.

Ante una quemadura solar, ¿qué hacer?

- Deje de exponerse al sol, descanse en un lugar fresco y oscuro.
- Refresque la zona quemada con compresas de agua fría.
- No pinche las ampollas que puedan aparecer.
- Si la zona quemada es muy amplia, acuda a su médico.
- Beba abundante líquido, no bebidas alcohólicas.

Marató de cinema a l'estiu

Continua el cinema al Baremoto, al parc d'Europa, amb el Festival de Curtmetratges Setè Art (avui dia 23 i el 21 d'agost, a les 22 h), les pel·lícules *24 hours party people* (1 d'agost) i *Cómo ser John Malkovich* (8 d'agost) i el Festival Itinerant de Curtmetratges La Boca del Lobo (del 22 al 29 d'agost).

Festival en el parc dels Pins

El Centro Cristiano del Raval organitza un festival en el parc dels Pins el 31 de juliol (19 h.). La entrada es llibre i actuarán grups que facen rock, punk metal, rap, etc. Al escenari subiran grups de Barcelona (Baruc, Midnight, D-sequilibrio, Good News y 2 Filos), de Madrid (Bluemilk y La Klave), de Vigo (1 de tantos) y el mimo Pololo.

Tornem el 2 de setembre

L'AJUNTAMENT INFORMA fa vacances a partir d'aquesta setmana i tornarà a ser amb els seus lectors el dijous 2 de setembre amb un número especial sobre la Festa Major d'Estiu. *Bones vacances a tothom!*

Horari d'utilització de les terrasses

— Des d'octubre fins a abril: de dilluns a dijous, fins a les 22 hores; divendres, dissabte i vigílies de festiu, fins a les 23 hores.

— Maig, juny i setembre: de dilluns a dijous, fins a les 24 hores; divendres, dissabte i vigílies de festiu, fins a la 1 h.

— Juliol i agost: de dilluns a dijous, fins a la 1 h; divendres, dissabte i vigílies de festiu, fins a la 1.30 h.

El Mas Fonollar renueva sus equipos informáticos

Los equipos informáticos del Centre de Recursos per a Joves Mas Fonollar, que fueron cedidos por la Diputació de Barcelona en 1996, se renovarán a partir del mes de septiembre. La concejalía de Joventut y la institución provincial han llegado a un acuerdo para poder actualizar los equipos informáticos del centro, que han quedado obsoletos. Durante este tiempo los ordenadores han tenido más de 20.000 usos anuales. Para continuar ofreciendo un servicio de calidad y atender las nuevas demandas tecnológicas, se instalarán seis nuevas computadoras de última generación que podrán ser utilizados por los jóvenes de Santa Coloma, y otras dos para uso interno. Además, se está trabajando en mejorar el acceso a Internet y el Punto de Información Juvenil.

Mala Rodríguez, Pastora, Sidonie i The Chanclettes són les estrelles de la Festa Major

Mala Rodríguez, Pastora, Sidonie, La Salseta del Poble Sec i The Chanclettes són algunes de les estrelles que participaran a la propera edició de la Festa Major d'Estiu, que tindrà lloc els dies 3, 4, 5 i 6 de setembre a la nostra ciutat. La rapera andalusa Mala Rodríguez, una de les veus més innovadores del panorama musical espanyol, encapçala el cartell d'enguany. Amb dos discos editats (*Lujo ibérico* i *Alevosia*) s'ha col·locat a l'avantguarda del hip hop nacional. La Mala no para mai de mesclar i experimentar. Les seves creacions, crues i directes, tenen unes arrels flamenques que les fan inconfusibles. Aquest any ha estat la gran estrella de festivals tan importants com el Sonar o La Mar de Músicas.

D'altra banda, els fills de Pau Riba



(Pauet i Caim) i la cantant Dolors Beltran ja fa alguns anys que volten pel panorama musical com a Pastora, tot i que ha estat aquest any amb *Lola* (la cançó de l'estiu) quan han arribat al gran públic.

La proposta *indi* de la Festa estarà representada pel trio Sidonie. Van arrencar com a grup el 1997, i des de llavors ha estat una alenada d'aire fresc per al pop. A Santa Co-

loma sentirem les cançons del seu últim disc *Shell Kids*.

Hi haurà altres ofertes musicals, com les actuacions de La Salseta del Poble Sec, els genials Quico, El Celio i el Mut de Ferreries, el recital de jazz de Can Roig i Torres, les sevillanes de la plaça del Relotge, etc. Pel que fa al teatre, els aficionats podran per fi gaudir de l'últim show de The Chanclettes, *Detritus Cosmicus*, en què es fa una divertida paròdia de la tele-escombraria.

A la Festa ocuparan un lloc especial els tres esdeveniments que han marcat el 2004: el 25è aniversari dels ajuntaments democràtics, el 50è aniversari de l'Aplec de la Sardana i el Fòrum de les Cultures. Les tradicions, els espectacles folklòrics, esportius, infantils i els destinats a la gent gran completen el programa.

La fira d'atraccions s'instal·larà als vials, al costat del riu. Hi haurà també una fira infantil al parc d'Europa.

El pleno abordarà la construcció del primer edifici del Front Fluvial

El bloque de viviendas contará con energía solar

El Ayuntamiento tiene previsto aprobar en el pleno municipal del día 26 la construcción del primer edificio de viviendas del proyecto urbanístico del Front Fluvial del Raval, en la avenida de la Generalitat, entre el paseo de Sant Jordi i la calle de Pau Claris. Con este trámite, las obras de ejecución podrían comenzar después del verano, cumpliendo así el compromiso con las familias afectadas.

El proyecto del edificio ha sido redactado por los arquitectos Gabriel Lerma, Marta Peris, Pere Joan Rovellat y Carme Ribas, ganadores del concurso de ideas convocado para la redacción del proyecto del Front Fluvial. El bloque tendrá 102 pisos, 6 locales comerciales y un aparcamiento de 228 plazas. La mayoría de viviendas tienen 3 dormitorios, con una superficie media de 80 m². La distribución asegura unas buenas condiciones de vistas y entrada de luz natural.

Además será el primer edificio de vivienda pública municipal dotado de placas solares. Se instalarán en la quinta planta y contribuirán a

reducir el consumo de energía en agua y calefacción.

El Ayuntamiento ha presentado esta semana el proyecto a las familias afectadas. Estas firmaron un convenio con el consistorio en el que se pactaron las condiciones para la expropiación. En este primer edificio está previsto que se realojara el 50% de los afectados, aproximadamente 60 familias.

El Front Fluvial del Raval afecta a una zona de terreno comprendida entre la av. de la Generalitat y el río Besòs, desde el Nou Camp Municipal hasta el Hospital de l'Esperit Sant. Esta es una de las actuaciones estratégicas en la ciudad para el período 2004-2007. En total se construirán tres bloques de vivienda de 6 plantas y tres torres de 16, que dará lugar a una zona residencial de calidad de cerca de 400 pisos. El proyecto prevé la construcción de aparcamientos, locales comerciales, equipamientos públicos, diversas plazas y zonas verdes.

Tras la recuperación ambiental del Besòs, este proyecto tiene como objetivo ligar la ciudad con el río, en una superficie de 2,7 ha.



Firmado un convenio para ayudar a un pueblo de Gambia

El martes 20 de julio tuvo lugar en el Ayuntamiento la firma de un convenio de colaboración entre la Associació d'Amics i Amigues de Diabugu Batapha y la Sociedad Mercantil IBUSA. Mediante este acuerdo IBUSA aportará a la mencionada asociación con sede en nuestra ciudad la cantidad de 66.000 euros, para que sean destinados a la construcción de cinco edificios para viviendas de médicos y maestros y una instalación hidráulica en la población gambiana de Diabugu

Batapha.

Los firmantes del convenio de colaboración fueron Xavier Altozano, presidente de la Junta de la Associació d'Amics i Amigues de Diabugu Batapha, y Enrique Bueno, en representación de IBUSA. El alcalde, Bartomeu Muñoz, testimonió con su presencia este acuerdo solidario. En la fotografía también aparecen la teniente de alcalde, Dolores Gómez, y el concejal Salvador Redon, junto a un nutrido grupo de la asociación.

Farmàcies

JULIOL

• **Divendres 23**
Beethoven, 25 / Joan V. Escales, 7
• **Dissabte 24**
Av. de la Generalitat, 131 / Passatge d'en Caralt, 19
• **Diumenge 25**
Wagner, 7 / Rbla. de Sant Sebastià, 24
• **Dilluns 26**
Sant Jeroni, 13 / Juli Garreta, 14
• **Dimarts 27**
Av. de la Generalitat, 76 / Plaça de la Vila, 3
• **Dimecres 28**
Milà i Fontanals, 27 / Av. de Francesc Macià, 29
• **Dijous 29**
Milà i Fontanals, 79 / Cultura, 39
• **Divendres 30**
Còrdova, 47 / Perú, 28
• **Dissabte 31**
Av. de Catalunya, 33 / Av. de la Generalitat, 226

AGOST

• **Diumenge 1**
Av. de la Generalitat, 21 / Av. de Santa Coloma, 95
• **Dilluns 2**
Mas Mari, 56 / Mn. Camil Rossell, 67-69
• **Dimarts 3**
Irlanda, 53 / Florència, 45
• **Dimecres 4**
Aragó, 29 / Relloste, 60
• **Dijous 5**
Sant Joaquim, 44-46 / Camil Rossell, 40
• **Divendres 6**
Santa Carles, 42 / Av. dels Banús, 34
• **Dissabte 7**
Anselm de Riu, 24 / Wilson, 43
• **Diumenge 8**
Major, 46 / Mn. J. Verdaguier, 107
• **Dilluns 9**
Irlanda, 104 / Mn. Jaume Gordi, 8
• **Dimarts 10**
Av. de Santa Coloma, 95 / Av. de la Generalitat, 21
• **Dimecres 11**
Mn. Camil Rossell, 67-69 / Mas Mari, 56
• **Dijous 12**
Florència, 45 / Irlanda, 53
• **Divendres 13**
Relloste, 60 / Aragó, 29
• **Dissabte 14**
Mn. Camil Rossell, 40 / Sant Joaquim, 44-46
• **Diumenge 15**
Av. dels Banús, 34 / Sant Carles, 42
• **Dilluns 16**
Wilson, 43 / Anselm de Riu, 24
• **Dimarts 17**
Mn. J. Verdaguier, 107 / Major, 46
• **Dimecres 18**
Mn. Jaume Gordi, 8 / Irlanda, 104
• **Dijous 19**
Av. de la Generalitat, 21 / Av. de Santa Coloma, 95
• **Divendres 20**
Mas Mari, 56 / Mn. Camil Rossell, 67-69
• **Dissabte 21**
Irlanda, 53 / Florència, 45
• **Diumenge 22**
Aragó, 29 / Relloste, 60
• **Dilluns 23**
Sant Joaquim, 44-46 / Mn. Camil Rossell, 40
• **Dimarts 24**
Santa Carles, 42 / Av. Banús, 34
• **Dimecres 25**
Anselm de Riu, 24 / Wilson, 43
• **Dijous 26**
Major, 46 / Mn. J. Verdaguier, 107
• **Divendres 27**
Irlanda, 104 / Mn. Jaume Gordi, 8
• **Dissabte 28**
Av. de Santa Coloma, 95 / Av. de la Generalitat, 21
• **Diumenge 29**
Mn. Camil Rossell, 67-69 / Mas Mari, 56
• **Dilluns 30**
Florència, 45 / Irlanda, 53
• **Dimarts 31**
Relloste, 60 / Aragó, 29
• Aquestes quatre farmàcies obren cada dia de 9 a 22 h: rambla de Sant Sebastià, 24; Sant Carles, 42; Sant Jeroni, 13; i Milà i Fontanals, 27.

QUÈ FEM? / ON ANEM?

Jocs de rol

Continuen les activitats per als joves programades pel Centre de Recursos Infantil i Juvenil Relloste XXI per a aquest mes de juliol. Els dies **26 i 27** (de 18 a 20 h), hi haurà jocs de taula, i els dies **28 i 29** (de 17 a 20 h), jocs de rol. *Lloc: carrer del Relloste, 21. Telèfon: 93 392 10 46.*

Concert

El **24 de juliol** (22 h) se celebrarà un concert organitzat pel Lokal Social Krida Hi actuaran: Linking Pins, Pakedale i La Bakanal. *Lloc: Mas Fonollar.*

Cine de verano

■ **Hoy, 23 de julio** (22 h), en la programació de cine a la fresca, se projectarà *Master and Commander*. Dirigida per Peter Weir e interpretada per Russell Crowe, narra una història entre el deber i la amistat, una persecució de alto riesgo por dos océanos, una misión que puede decidir el destino de una nación o destruir a toda la tripulación. *Lugar: Mas Fonollar.*
■ El Centre de Recursos Infantil i

Juvenil Relloste XXI, dentro del ciclo de cine para jóvenes, proyectará **hoy día 23** (18.30 h.) el filme *Los otros*, y el **día 30** (18.30 h.), *El sexto sentido*. Se trata de dos grandes películas del cine de terror psicológico: la primera fue dirigida por Alejandro Amenábar y está interpretada por Nicole Kidman, y la segunda es de M. Night Shyamalan y Bruce Willis la protagoniza. *Lugar: calle del Relloste, 21.*

Revolució Cubana

El Casal d'Amistat amb Cuba ha elaborat un programa d'activitats solidàries amb el poble cubà, amb motiu del 45è aniversari del triomf de la revolució. Avui **día 23** (19.30 h) hi haurà un acte, a la sala de plens de l'Ajuntament, amb la presència del consol a Barcelona, Luis A. Quirantes, i l'ambaixadora cubana a Madrid, Isabel Allende. A més, el **diumenge 25** (19 h) se celebrarà una festa al Mas Fonollar coincidint amb el Dia de la Rebeledia Nacional en Cuba.

Ball de la gent gran

El Casal Albert Francàs fa un ball el **día 24** (16 h) amb el músic Franky. *Lloc: rambla de Sant Sebastià, 46.*

Preinscripció a l'Escola Oficial d'Idiomes

L'Escola Oficial d'Idiomes te obert el termini de preinscripció per al curs 2004-2005.

Idiomes impartits: alemany, anglès, francès i català.

Les dates i horaris per realitzar la preinscripció seran els dies 2, 3 i 6 de setembre, de 9 a 14 i de 16 a 20.30 h. Els cursos són de 130 hores, impartits en classes de 2 h en dies alterns, dilluns i dimecres o dimarts i dijous. La documentació que cal presentar per fer la preinscripció és el DNI (original).

Adreça de l'Escola Oficial d'Idiomes: c/Victor Hugo, 54-56, 08924 Santa Coloma de Gramenet.

Telèfons: 93 468 53 66 i 93 468 53 70. Adreça electrònica: eoisantacoluma@centres.xtec.es

HORARI D'ESTIU DE L'OIAC

Fins al **31 de juliol**, de dilluns a divendres de 8.30 a 14.30 h

Durant el mes d'**agost**, de 8.30 a 13.30 h

Els dies **1, 2 i 3 de setembre**, de 8.30 a 14.30 h

Tel. 93 462 40 40

TELÈFON DE RECOLLIDA GRATUÏTA DE MOBLES VELLS

93 385 73 12

GRAMA RÀDIO

Al teu aire!

Emissora municipal. 107.4 FM

L'AJUNTAMENT INFORMA

Publicació setmanal
Edita: Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet
Realitza i imprimeix: Servei de Premsa i Comunicació
<http://www.gramenet.net>
Adreça electrònica: morilloga@gramenet.diba.es
Adreça: plaça de la Vila, 1
Tel. 93 462 40 13 (Servei de Premsa)
Tel. 93 462 40 00 (Ajuntament)
Correcció en català: L'Heura DL B-38.194/91
Paper ecològic 100%



Santa Coloma, imatge del cupó de la ONCE. En la sèrie dedicada a los municipis de España, Santa Coloma serà la imatge del cupó de la Organización Nacional de Ciegos del próximo 16 de agosto. La plaza de la Vila apareixerà en el boleto de ese día.

Cursos de formació ocupacional

GRAMEIMPULS, SA obre el període de sol·licituds per a diferents cursos de formació ocupacional. Els cursos són subvencionats pel SOC i el Fons Social Europeu. Les persones interessades hauran de fer la inscripció a Grameimpuls, SA, al carrer de Rafael Casanova, 40. L'horari d'atenció al públic és de dilluns a divendres de 8 a 15 hores. Es preveu començar entre els mesos de juliol i setembre d'enguany. Els cursos són aquests:

Dones majors de 25 anys, aturades: telefonista recepcionista d'oficina, cuinera, atenció especialitzada als malalts d'alzheimer, cuidadora de disminuïts físics i psíquics i dependenta de comerç.
Dones menors de 25 anys, aturades: secretària, ofimàtica i empleada d'agència de viatges.
Homes i dones menors de 25 anys, aturats: cambrer de restaurant o bar, soldador d'estructures metàl·liques lleugeres i torner fresador.
Homes i dones majors de 25 anys, aturats: auxiliar d'infermeria en hospitalització i gestor de magatzem.